



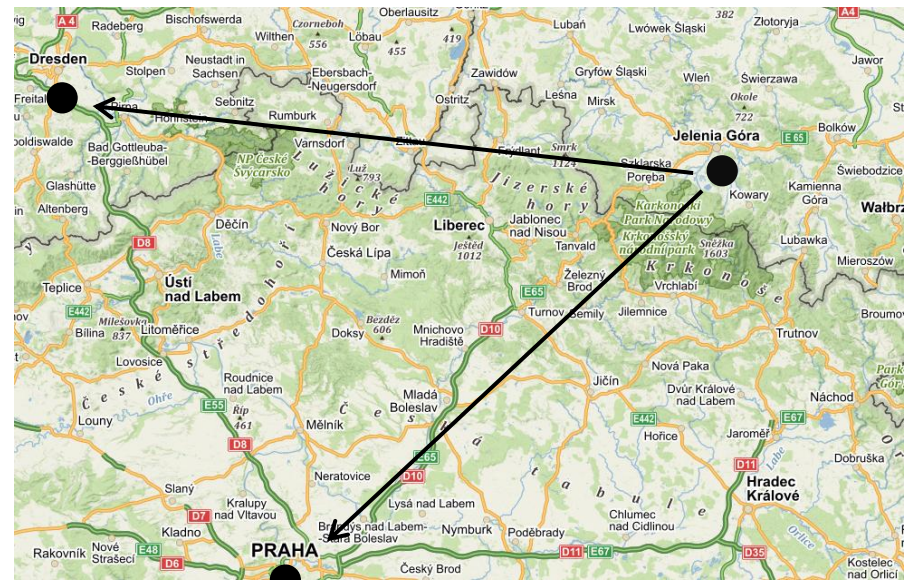
Literatura pogranicza  
wyzwaniem dla bibliografa  
i inspiracją dla bibliotekarza

Na przykładzie pogranicza  
polsko-czesko-niemieckiego

# Jelenia Góra w Karkonoszach

## Hirschberg im Riesengebirge

- region przygraniczny (Czechy, Niemcy)
- tereny w granicach Polski od 1945 roku
- turystyczny
- wielokulturowy





# Zbiory regionalne

- książki przed i po 1945)
- czasopisma przed i po 1945)
- pocztówki (głównie przed 1945)
- Dokumenty Życia Społecznego
- Jeleniogórska Biblioteka Cyfrowa

# (Nie)dostępność

- rozproszenie materiału
- bariera językowa
- pismo narodowe (szwabacha)
- różnice kulturowe



# Cyfrowy Dolny Śląsk

- istnieje od 2005 roku
- współpraca z Dolnośląską Biblioteką Publiczną we Wrocławiu

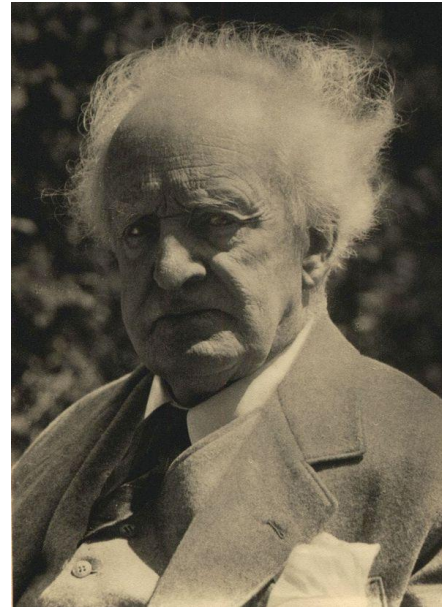


użytkownicy

- Polska
- Niemcy
- Inne kraje



# Słownik Biograficzny Ziemi Jeleniogórskiej



Wlastimil Hofman  
Gerhart Hauptmann  
Stanisław Bareja

# Ulrich Junker

§ 1.

Die Gießereiwerkstatt von Schreibersbach vereinigt  
die im Thronsaal Carlsthal von Koblenz  
eingeweihten präparierten Mischproben mit dem  
bei denselben Mischprobenwerk von H. Meyer  
Mischen. Es ist mit 6 fächer räumlich  
aufgehangt und zwar von 1<sup>ten</sup> Mai 1859 bis zum 30<sup>ten</sup>  
April 1865.

## Das Riesengebirge als malerisches Objekt.

Ein Vortrag von Dr. Baer, Hirschberg.

I.

Über das Wesen und die Aufgabe der Kunst im  
Allgemeinen ist schon viel geredet und geschrieben  
worden, so viel, daß man beinahe heut sagen kann,  
die Wissenschaft von der Kunst, die Ästhetik, habe auf-  
gehört zu sein. Daß die Kunst nicht die Aufgabe hat,  
das Schöne darzustellen, darüber ist man sich ja heute  
vollkommen klar, wo grade das Häßliche in der Kunst

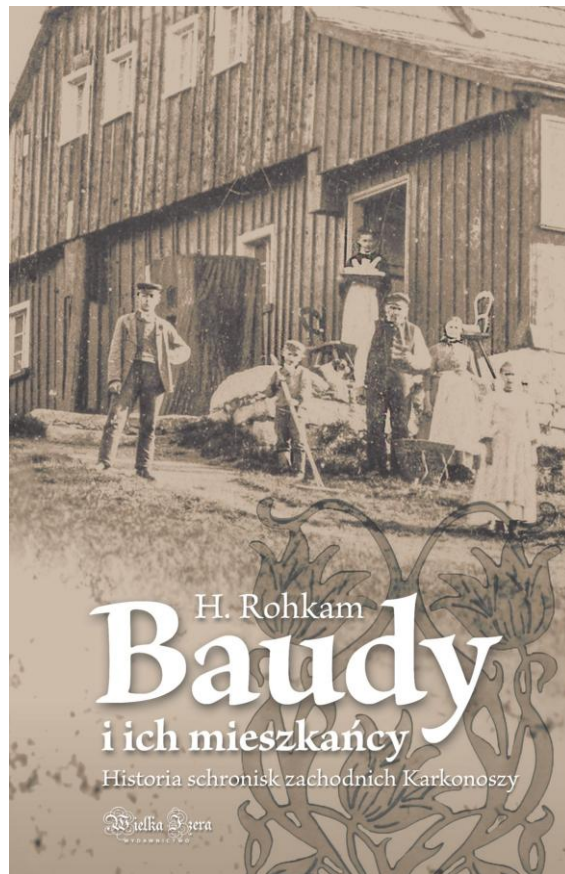
# Projekty pogranicza

- Wirtualna Biblioteka e-Pogranicze
- Cyfrowe Dziedzictwo Kulturowe Jeleniej Góry  
70 lat wydarzeń w bibliotece cyfrowej
- Cyfrowa pamięć miasta Jeleniej Góry  
i Kotliny Jeleniogórskiej





# Zjawiska literackie



Leśniakowska  
Warcell  
Tokarczuk  
Skrok  
Maliszewski  
Koczanowicz  
Fereński  
Barbaruk  
Witkowska  
Szczerek  
fotografie  
Pankiewicz  
Przybylko

Pole to już od wieków nasze, ale to obcy to nie

# nies woj ność

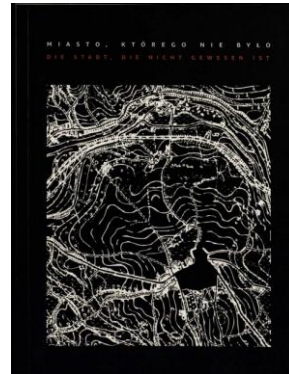


# Filip Springer

→ efekt Miedzianki



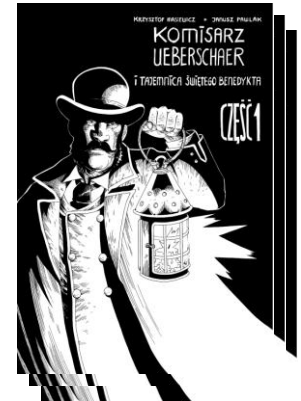
2011



2013



2017

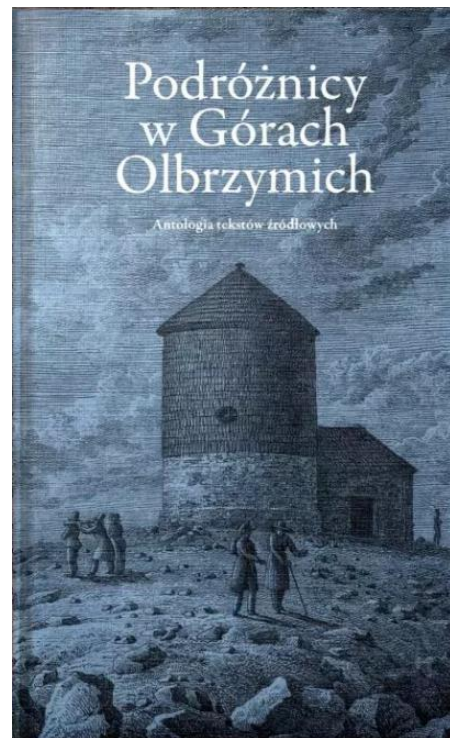


2017, 2018, 2019

# Wielka Izera Marcin Wawrzyńczak

Przez wiele lat po polskiej stronie Góry Izerskie były niemal białą kartą. Niewiele było materiałów na temat ich przeszłości.

W 2018 powstało Wydawnictwo Wielka Izera, które z powołaniem wydaje tłumaczenia tekstów źródłowych, jak choćby relacji z podróży. Założyciel – Marcin Wawrzyńczak, tłumacz języka angielskiego, na potrzeby wydawnictwa nauczył się języka niemieckiego. Współpracuje z Muzeum Śląskim w Görlitz, Ullrichem Junkerem, przekopuje źródła w Polsce i Niemczech.



Tomasz  
Szyrwił  
**Bestiariusz  
Jeleniogórski**



# Kup książkę od autora



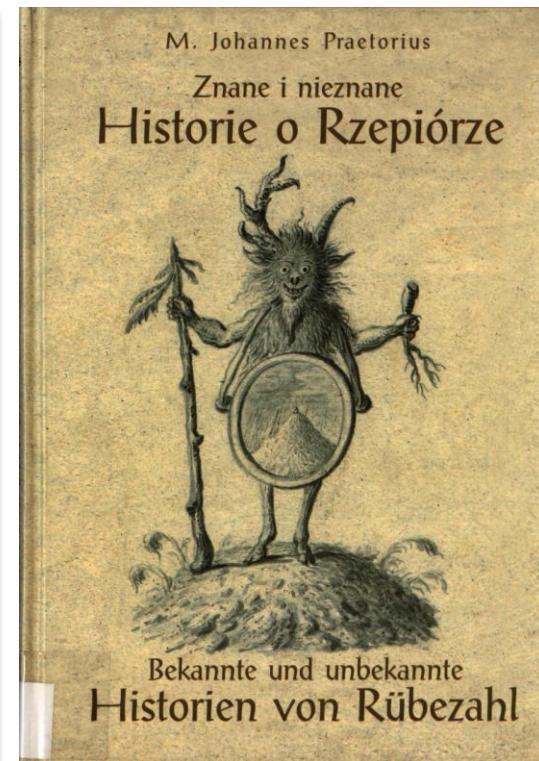
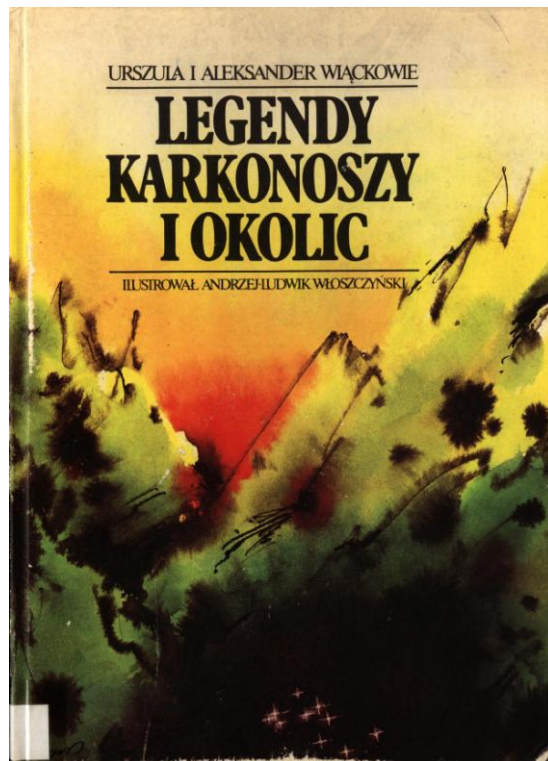


**Rübezahl**

**Rzepiór**

**Krakonoš**

i bohaterowie  
pogranicza



# Laboranci

Tradycje ziołolecznicze w Kotlinie Jeleniogórskiej sięgają średniowiecza. Zielarstwo w Karkonoszach było jednym z głównych zajęć tutejszej ludności.

Od XVII do XIX wieku karkonoscy laboranci tworzyli grupę zawodową zajmującą się zbieraniem roślin leczniczych i sporządzaniem z nich medykamentów.





Rübezahl, Moritz von Schwind, 1845

# Działania promocyjne

→ Duch Gór

konkursy

wystawy

kolorowanki

aktywności on-line





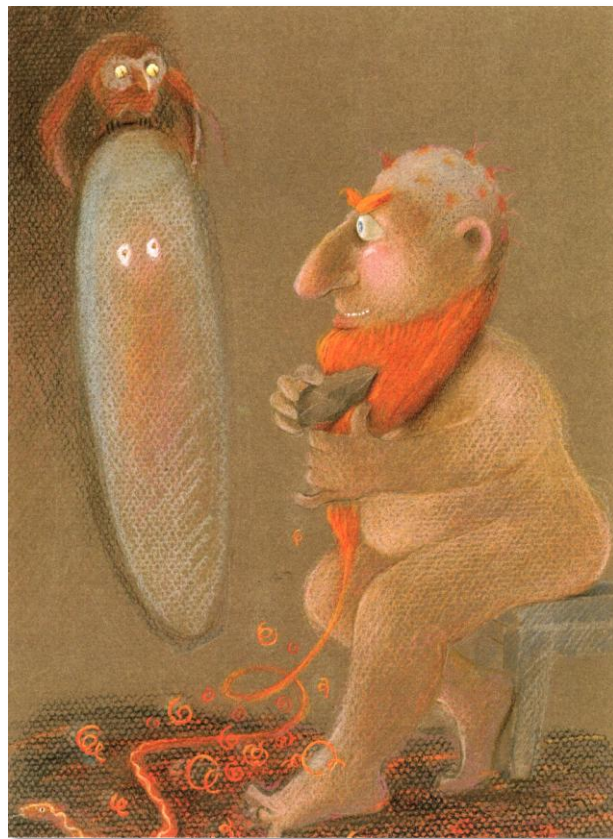
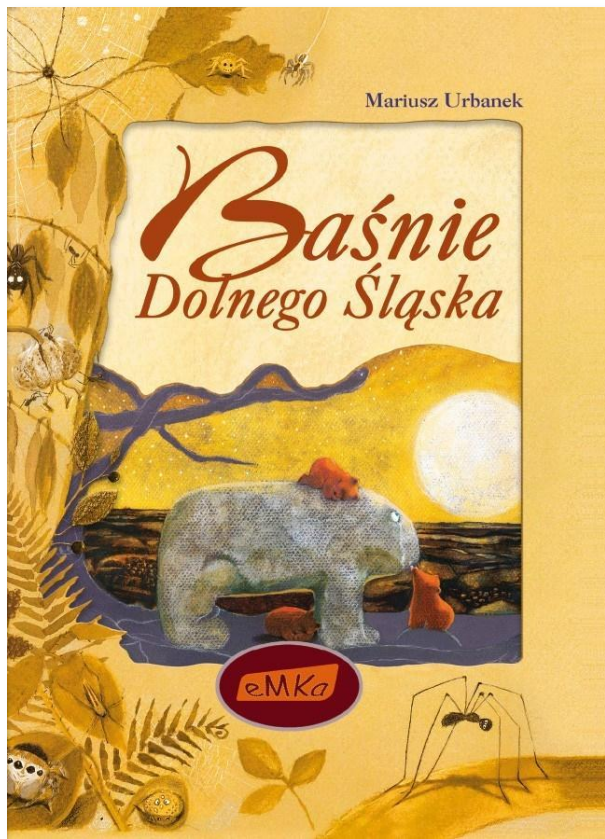


**Bogumiła  
Twardowska  
-Rogacewicz  
Karkonosze**



Dariusz  
Miliński  
**Rübezahl**  
**Duch**  
**Karkonoszy**





**Beata  
Zdeba**  
Baśnie  
Dolnego  
Śląska

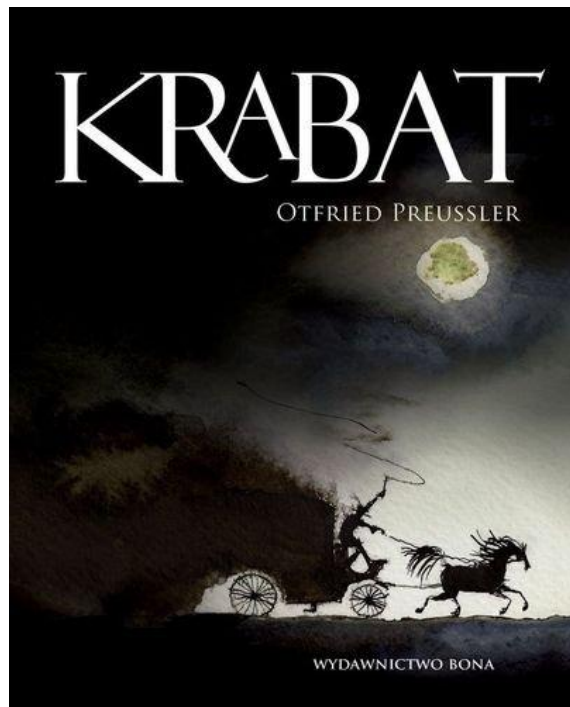


**Malwina**

**Hajduk**

Dobre duchy





**Katarzyna  
Bajerowicz**  
Krabat



# #colorourcollections



Johann August Eckert (1807-1868)



Walter Bayer (1883-1946)



# Duch Gór

→ puzzle

Pocztówki  
i grafiki ze  
zbiorów  
regionalnych  
i cyfrowych

[jigsawexplorer.com](http://jigsawexplorer.com)



Es grüsst viele tausend Mal Der Herr der Berge Rubezahl | zbiory regionalne

# Duch Gór

→ wydarzenia

XVII Tydzień Bibliotek

Zasmakuj

w bibliotece

Z Duchem Gór przez cztery pory roku



fot. Aneta Drogowska



# Duch Gór

→ wydarzenia

wykreślanka ↓



XVII Tydzień Bibliotek

# Duch Gór

→ wydarzenia

## XVII Tydzień Bibliotek

Spacer Szlakiem Ducha Gór →



# Laboranci

→ spotkanie autorskie



# Laboranci

→ Zielarski Dzień Książki



# ŚWIATOWY DZIEŃ KSIĄŻKI

2018

**21** KSIĄŻNICA  
KARKONOSKA  
Jelenia Góra  
ul. Bankowa 27 (3 piętro)  
godz. 15.00-20.00

Tradycja  
ziołolecznictwa  
w Karkonoszach

KWIETNIA  
SOBOTA



**W PROGRAMIE:**

- 15.00 – ZIOŁA DLA ZDROWIA – prelekcja Grażyny Mańturzyk
- 16.00 – spotkanie autorskie z Marią Dolczewską, Magdaleną Woźniak i Przemysławem Wiatrem – sprzedaż książek
- 17.00 – Tajemnicze rośliny odkrywaj i wiedzę zdobywaj – konkurs przyrodniczy Karkonoskiego Parku Narodowego
- 17.30 – ZIOŁA DLA URODY: ZIOŁA DLA KUCHNI – prelekcja i pokaz – Grażyna Mańturzyk

- prezentacja wydawnictw regionalnych AD REM, Karkonoskiego Parku Narodowego
- wystawa książek o ziołach Krzysztofa Kmiecica
- niespodzianki kulinarne i zdrowotne, praktyczne zastosowanie ziół w kuchni
- degustacja herbatk ziołowych, zielonych drinków i karkonoskich nalewek

**Zioła zamiast róży – obdarujemy uczestników ziółkami z Karkonoszy!**



Dyskusyjny  
Klub  
Książki  
**Laboranci  
z Karkonoszy**



# Laboranci

→ wystawa



**Haftowany  
Ogród  
Ducha Gór**

# Johann August Eckert

(1807-1868)

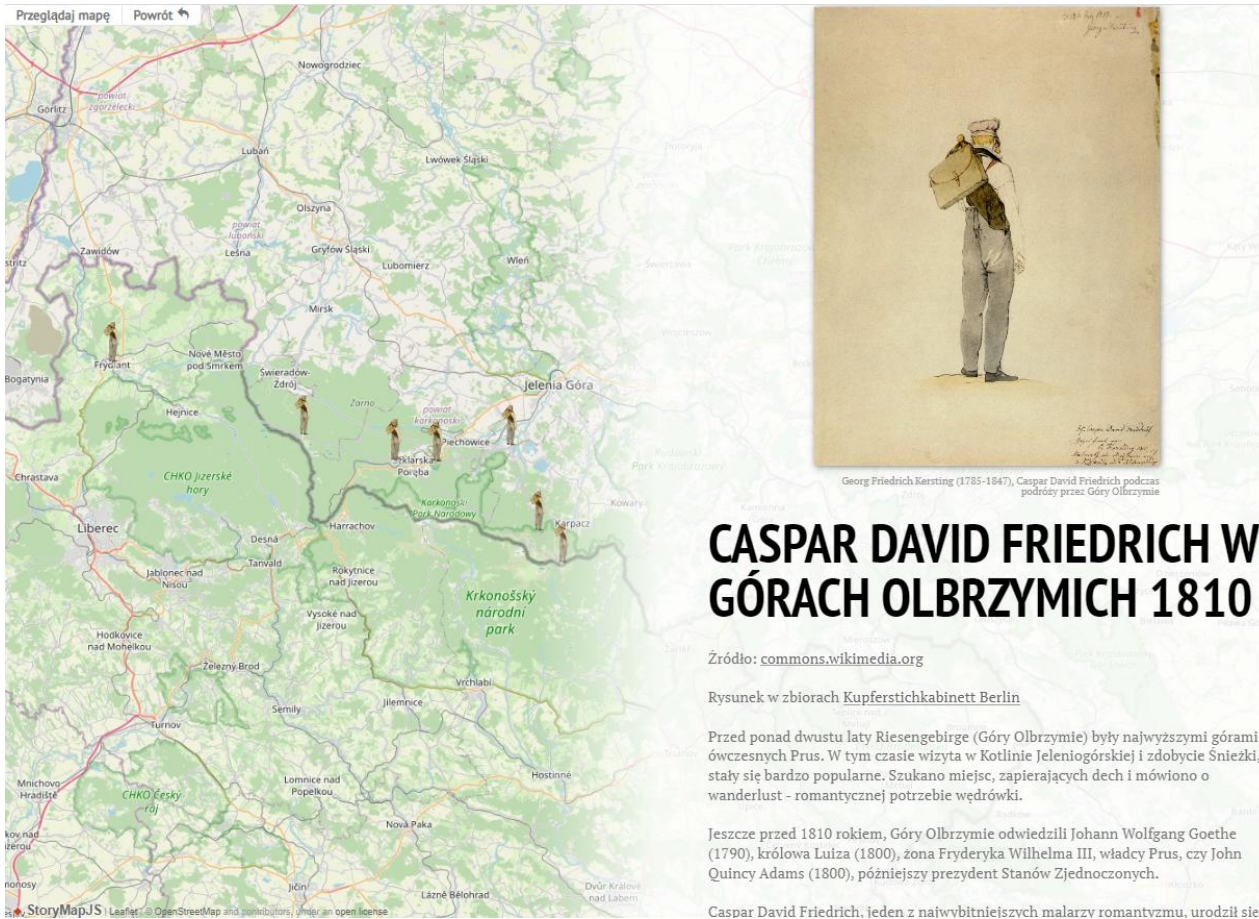




**Caspar  
David  
Friedrich**  
(1774-1840)

Morgen  
im Riesengebirge  
1810/1811 r.





Georg Friedrich Kersting (1785-1847), Caspar David Friedrich podczas podróży przez Góry Olbrzymie

## CASPAR DAVID FRIEDRICH W GÓRACH OLBRZYMICH 1810

Źródło: [commons.wikimedia.org](https://commons.wikimedia.org)

Rysunek w zbiorach [Kupferstichkabinett Berlin](https://www.kupferstichkabinett-berlin.de/)

Przed ponad dwustu laty Riesengebirge (Góry Olbrzymie) były najwyższymi górami ówczesnych Prus. W tym czasie wizyta w Kotlinie Jeleniogórskiej i zdobycie Śnieżki, stały się bardzo popularne. Szukano miejsc, zapierających dech i mówiono o wanderlust - romantycznej potrzebie wędrówki.

Jeszcze przed 1810 rokiem, Góry Olbrzymie odwiedzili Johann Wolfgang Goethe (1790), królowa Luiza (1800), żona Fryderyka Wilhelma III, władcy Prus, czy John Quincy Adams (1800), późniejszy prezydent Stanów Zjednoczonych.

Caspar David Friedrich, jeden z najwbitniejszych malarzy romantyzmu, urodził się

# Szlakiem Caspara Davida Friedricha





KSIAŻNICA  
KARKONOSKA

Jeleniogórskie Centrum Informacji i Edukacji Regionalnej  
Książnica Karkonoska

Kamila Wilk  
Anna Gałkowska